

 Modulo P4				
SCHEDA FINANZIARIA - INIZIATIVA 2 Corsi extracurriculari				
DENOMINAZIONE PROGETTO:		Progetto Iniziativa 2 - Corsi Extra Curriculari		
Sezione A		ENTRATE IN DETTAGLIO		
Tasso di cambio: 1 Euro =		0.9598	CHF - Franchi Svizzeri	da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VAL. LOCALE	Totale EURO	Percentuale %
1	Risorse proprie dell'ente: contributi di Istituzioni pubbliche locali	0.00	0.00	0.00%
2	Risorse proprie dell'ente: donazioni	2'444.50	2'546.88	2.95%
3	Risorse proprie dell'ente: interessi bancari	0.00	0.00	0.00%
4	Risorse proprie dell'ente: quote di partecipazione a carico delle famiglie	19'600.00	20'420.92	23.67%
5	Risorse proprie dell'ente: altro (specificare)	0.00	0.00	0.00%
6	TOTALE RISORSE PROPRIE	22'044.50	22'967.81	26.62%
7	Contributo ministeriale richiesto sul cap.3153 dello stato di previsione del MAECI	60'774.34	63'319.80	73.38%
8	TOTALE ENTRATE	82'818.84	86'287.60	100.00%
NOTE ESPLICATIVE				
(1)				
(2) Tenendo conto dei forti legami che l'ente ha vis-à-vis delle associazioni dei genitori presenti su territorio cantonale si stima che, a seguito delle iniziative congiunte, l'ente sia in grado di ricavare tale somma da eventi quali la partecipazione a fiere, vendite di prodotti italiani sul territorio cantonale e donazioni impreviste				
(3)				
(4) Tenendo conto che il nostro Ente è un'Associazione senza scopo di lucro e che le quote genitori sono, secondo le direttive ministeriali, donazioni facoltative in quanto tali possiamo solo stimare una cifra totale, osservando l'andamento degli anni precedenti per un totale di circa 200 CHF ad alunno per un totale di 98 alunni partecipanti ai corsi extra curriculari				
(5)				
(7)				

Data 14/04/2025

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
 DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
 (timbro lineare del firmatario con nome e funzione e
 timbro tondo della Sede)



Sezione B		SPESE DI FUNZIONAMENTO DIDATTICO GENERALE		
Tasso di cambio: 1 Euro =		0.95980	CHF - Franchi Svizzeri	da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO	
9	Affitto aule ad uso corsi e attività (voce comprensiva di eventuali spese accessorie da specificarsi nelle note)	0.00	0.00	
10	Acquisto libri, materiale didattico analogico, digitale e multimediale e software didattici	5'000.00	5'209.42	
11	Acquisto attrezzature tecnologiche finalizzate all'insegnamento	0.00	0.00	
12	Noleggio attrezzature per insegnamento	234.23	244.04	
13	Assicurazione alunni	0.00	0.00	
14	Certificazione linguistica	4'815.00	5'016.67	
15	TOTALE	10'049.23	10'470.13	

NOTE ESPLICATIVE

(9)

(10) Acquisto libri per corsi, esclusi quelli ministeriali, per un totale alunni extra curriculare CIPE n. 98 al 30.09.2024 (2 copie per ognuno/anno) per un totale di 196 copie (costo medio a copia 25 CHF). Fotocopie ad uso didattico extracurriculare per un totale di 100 CHF. Il CIPE non ha presentato alcuna richiesta di finanziamento all'Ufficio Federale della Cultura finalizzato all'acquisto di materiale didattico.

(11)

(12) La necessità di tale spesa è dovuta al costo elevato dell'acquisto di una stampante con le stesse funzioni di quella attuale (circa CHF 9000.-) e al fatto che le nostre docenti non sono autorizzate a fare fotocopie nelle scuole dove si svolgono i corsi. Costo comprensivo di affitto stampante per i periodi di attività didattica (Settembre 2025 -> Giugno 2026) equivalente a 10 mesi per un totale di 156,15 CHF/mese. Il totale indicato della casella alla voce 12 rappresenta la quota parte dell'affitto riferita ai corsi extra curriculare che rappresentano il 15% del totale dei corsi erogati dall'ente.

(13)

(14) Corsi di preparazione all'esame CELI, CELI4 e PLIDA Maggio 2026 per 61 alunni. 60 h di insegnamento retribuite a 80,25 CHF/h (oneri sociali inclusi)

Data 14/04/2025

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e
funzione e timbro tondo della Sede)



Sezione C		SPESE PER IL PERSONALE DOCENTE				
Tasso di cambio: 1 Euro =		0.95980	CHF - Franchi Svizzeri	da Tabella cambi di finanziamento MAECI		
N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO			
16	Retribuzione del personale docente impiegato per insegnamento nei corsi di lingua	50'397.00	52'507.81			
17	Retribuzione del personale docente impiegato per insegnamento nei corsi preparatori	0.00	0.00			
18	Eventuale rimborso spese di viaggio del personale docente per l'espletamento delle attività didattiche	9'950.85	10'367.63			
19	TOTALE	60'347.85	62'875.44			
NOTE ESPLICATIVE						
(16) Salari e oneri sociali per i corsi extra curriculari, sulla base del numero di alunni effettivi al 30.09.24: Primarie: 44 alunni, 4 corsi, 9 ore settimanali di cui 5 a Friburgo e 4 a Neuchatel per 36 settimane, identiche per Neuchatel e Friburgo, corrispondente a 280 ore annuali. Secondarie: 54 alunni, 5 corsi, 11 ore settimanali di cui 5 a Friburgo e 6 a Neuchatel, per 36 settimane, identiche a Neuchatel e Friburgo, corrispondente a 348 ore annuali. Costo medio orario per ora di lezione in valuta locale 80,25 CHF come da comm. amb del 29.09.2022						
(17)						
(18) Viaggi Km per 1 docenti: 266,85 chf, equivalente ad un totale di 525 Km (rate Km calcolati sulla base delle tariffe ACI 2022 pubblicate sulla Gazzetta Ufficiale nel rispetto dei criteri espressi nel Decreto attuativo n.4815/0256 art.3 paragrafo 3.3) + Abbonamenti trasporti pubblici per 5 docenti: 9'684 chf secondo le tariffazioni cantonali e i criteri espressi nel Decreto attuativo n.4815/0256 art.3 paragrafo 3.3. Totale dei docenti coinvolti: 6						

Data 14/04/2025

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
 DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
 (timbro lineare del firmatario con nome e funzione e
 timbro tondo della Sede)



Sezione D		SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO DEL PROGETTO (max 15% del costo totale del progetto)				
Tasso di cambio: 1 Euro =		0.95980	CHF - Franchi Svizzeri	da Tabella cambi di finanziamento MAECI		
N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO			
20	Affitto spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto	1'731.60	1'804.13			
21	Materiale di facile consumo	120.00	125.03			
22	Spese postali	170.00	177.12			
23	Spese telefoniche, internet	389.16	405.46			
24	Consumi vari (energia elettrica, riscaldamento, acqua, pulizie, ecc.) riferiti agli spazi adibiti alla gestione e amministrazione del progetto	90.00	93.77			
25	TOTALE PARZIALE	2'500.76	2'605.50			
26	Retribuzione del personale non docente: Responsabile / coordinatore progetto	1'605.00	1'672.22			
27	Retribuzione del personale non docente: Tesoriere / contabile	0.00	0.00			
28	Retribuzione del personale non docente: Impiegati di segreteria	8'316.00	8'664.31			
29	TOTALE PARZIALE	9'921.00	10'336.53			
30	TOTALE (voce 25 + voce 29)	12'421.76	12'942.03			
NOTE ESPLICATIVE						
(20) La voce si compone dell'affitto della sede del CIPE di Neuchatel (962 CHF / mese). Il totale indicato della casella alla voce 19 rappresenta la quota parte dell'affitto riferita ai corsi extra curriculare che rappresentano il 15% del totale dei corsi erogati dall'ente.						
(21) La voce si compone di una stima del costo delle fotocopie ad uso extra curriculare per un totale di 120 CHF.						
(22) I costi coprono principalmente n.ro 1 invii legati alla riscossione dei contributi genitori degli alunni dei corsi extra curriculare.						
(23) Copre le spese telefoniche (abbonamento Swisscom mensile pari a 216,2 CHF per 12 mesi). Il totale delle spese telefoniche rappresenta la quota parte dei corsi extra curriculare che pesano il 15% del totale dei corsi erogati dall'ente.						
(24) Stima costo energia 50 CHF/mese. Il totale indicato della casella alla voce 23 rappresenta la quota parte del costo dell'energia riferita ai corsi extra curriculare che rappresentano il 15% del totale dei corsi erogati dall'ente.						
(26) Costi complessi per un totale di 40 ore di coordinazione pagate a 40,125 CHF/h (oneri sociali inclusi)						
(27)						
(28) Rappresenta lo stipendio, inclusi oneri sociali, della segretaria amministrativa impiegata al 60% con contratto di lavoro svizzero per l'anno scolastico 2025/2026 a copertura delle attività extracurriculare per 46'200 CHF. Il totale indicato della casella alla voce 28 rappresenta la quota parte dello stipendio afferribile ai corsi extra curriculare che rappresentano il 15% del totale dei corsi erogati dall'ente.						

Data 14/04/2025

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
(timbro lineare del firmatario con nome e funzione
e timbro tondo della Sede)



Sezione E		SPESE DI CARATTERE PROMOZIONALE (max 10% del costo totale del progetto)	
Tasso di cambio: 1 Euro =		0.95980	CHF - Franchi Svizzeri da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO
31	Spese per inserzione / acquisto spazi pubblicitari (stampa, tv, radio)	0.00	0.00
32	Web marketing e social media marketing (realizzazione siti web, gestione pagine internet, campagne di e-mail marketing, sponsorizzazioni online e gestione social network)	0.00	0.00
33	Realizzazione di materiale promozionale (volantini, locandine, opuscoli, cataloghi, roll-up, materiale audiovisivo e fotografico)	0.00	0.00
34	TOTALE	0.00	0.00
NOTE ESPLICATIVE			
(31)			
(32)			
(33)			

Data 14/04/2025

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
 DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
 (timbro lineare del firmatario con nome e funzione
 e timbro tondo della Sede)



Sezione F		RIEPILOGO FINANZIARIO GENERALE		
Tasso di cambio: 1 Euro =		0.95980	CHF - Franchi Svizzeri	da Tabella cambi di finanziamento MAECI
N.	DESCRIZIONE	Totale VALUTA LOCALE	Totale EURO	Percentuale %
35	Risorse proprie dell'Ente (voci da 1 a 5)	22'044.50	22'967.81	
36	Contributo ministeriale richiesto sul Cap. 3153 dello stato di previsione del MAECI (voce 7)	60'774.34	63'319.80	
37	TOTALE ENTRATE	82'818.84	86'287.60	
38	Spese di funzionamento didattico generale (voce 15)	10'049.23	10'470.13	
39	Spese per il personale docente (voce 19)	60'347.85	62'875.44	
40	Spese di funzionamento amministrativo del progetto (voce 30)	12'421.76	12'942.03	15.00%
41	Spese di carattere promozionale (voce 34)	0.00	0.00	0.00%
42	TOTALE USCITE	82'818.84	86'287.60	

Data 14/04/2025

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
 DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
 (timbro lineare del firmatario con nome e funzione)
 e timbro tondo della Sede)



INIZIATIVA 2 - CORSI EXTRACURRICOLARI					
Sezione G - Dati		Progetto Iniziativa 2 - Corsi Extra Curriculari			
A.S. 2025/2026					
ATTIVITA'	N.CORSI*	N.ALUNNI	Totale ORE*** di lezione annue	di cui pagate dall'Ente	N.DOCENTI*** a carico dell'Ente
SCUOLA DELL'INFANZIA	0	0	0	0	0
SCUOLA PRIMARIA	4	44	280	280	7
SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO	5	54	348	348	5
SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO	0	0	0	0	0
ATTIVITA' CORSI PREPARATORI	0	0	0	0	0
TOTALI	9	98	628	628	12
CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE	6	61	60	60	6
*CORSI	Intesi come gruppi classe.				
**ORE	Il calcolo delle ORE deve sempre essere riportato a 60 minuti, eventualmente arrotondando.				
***DOCENTI	Inserire il totale delle persone fisiche retribuite e non degli incarichi				

Data 14/04/2025

Timbro del Rappresentante Legale e Firma

VISTO VERIFICATA L'ESATTEZZA E APPROVATO
 DAL CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE
 (timbro lineare del firmatario con nome e funzione e
 timbro tondo della Sede)

